



## *La 3-a Informilo*

La 100-a Japana Esperanto-Kongreso  
en Tokio

La 12-a ~ la 15-a de oktobro 2013

**第 100 回**

**日本エスペラント大会  
(東京都江戸川区)**

**日時:** 2013年10月12日(土)~15日(火)

**会場:** タワーホール船堀 (東京都江戸川区)

(〒134-0091 東京都江戸川区船堀 4-1-1 TEL:03-5676-2211 <http://www.towerhall.jp/>)

**主催:** 一般財団法人日本エスペラント協会, 都区内エスペラント会連絡会 (池袋,新宿, 杉並,調布,西日暮里,三鷹・武蔵野,目黒の各会とロンド・コルノ)

**後援(※):** 東京都, 東京都江戸川区, 江戸川区教育委員会, 独立行政法人国際交流基金、  
公益社団法人日本ユネスコ協会連盟、一般社団法人日本ペンクラブ

※12日の懇親会、14日の親睦の夕べ、15日の観光は後援対象から除く

**大会テーマ:**「人の心をつなぐことばエスペラントー100余年の歩みから未来へ」

**Kongresa temo:** Esperanto ligas homajn korojn --- de la pli ol 100-jara historio al estonteco

---

世界で初めての記念すべき第 100 回大会が近づいてきました。多彩なプログラムがほぼ決まりました。公開プログラムも例をみないほど大変豊富です。外国からの参加者も招待者を含め増えつつあります。それぞれに色々な楽しみ方ができると思います。まだ参加申込みをされていない方は、ぜひ参加費がお得な7月中にお申込みください。皆様の参加を心よりお待ちしております。

---

**【親睦の夕べ 出演者募集】** 大会3日目の14日夕刻、小ホールにて親睦の夕べを催します。ご提案と出演応募を、8月10日までに、下記の大会連絡先へお願いします。現在、合唱、楽器演奏ほかを予定しています。

**【小集会募集】**12日~14日の18時以後、部屋をいくつか用意しています。同窓会・オフ会など可能です。1時間500円。下記大会連絡先までお問い合わせください。

**【東京スカイツリー観光】** 閉会式終了後に、大会会場から貸切バスで東京スカイツリーへ移動。到着後はエレベーターで展望デッキまで上り、その場で解散。定員は50名。2500円。先着順に受付ます。お申し込みと同時に支払いをお願いします。

**大会連絡先:** 日本エスペラント大会事務局

〒162-0042 東京都新宿区早稲田 12-3 一般財団法人日本エスペラント協会内

メール: [jek100@jei.or.jp](mailto:jek100@jei.or.jp) 電話:03-3203-4581 FAX:03-3203-4582

お問い合わせはなるべくメールでお願いします。ホームページ: <http://jek100.esperas.info/>

参加申込みは郵便振替 00130-4-744162 (日本エスペラント大会A)へ。振替の到着後2週間をめどに領収書(はがき)をお送りします。

## 主なプログラム(下線付きの番組は一般公開)

10月12日(土)	
9:00-12:10	①青年主催番組
13:10-14:40	公開入門講座,初心者番組, 検定試験,E会懇談会, ①青年主催番組
15:00-16:00	開会式
17:30-19:30	夕食懇親会
19:30-21:00	音楽番組(計画中)
16:30-21:00	①会食と散策のタベ

10月13日(日)	
9:00-10:30	初心者番組,分科会
10:40-12:10	外国人小講演,分科会, 小坂賞講演,初心者番組
13:30-16:45	②公開講演会1(開場 13:00)
13:10-16:20	Eで話そう
18:45-21:00	③公開コンサート

10月14日<体育の日>(月)	
9:00-10:30	④講演会2, E会懇談会, 初心者番組, 分科会
10:40-12:10	⑤文学対談, 外国人講演, JEI 総会, 初心者番組,分科会
13:10-14:40	④公開講演会3, 分科会
14:50-16:20	⑥公開講演会4, JoMo コンサート,小講演, アジア運動,教養講座,分科会
19:00-21:00	親睦のタベ

10月15日(火)	
9:00-10:25	歌, 文芸, 分科会
10:40-11:20	閉会式
12:00-	東京スカイツリー観光

### ① 青年主催番組/会食と散策のタベ (12日)

国際語によるコミュニケーションを楽しむための番組を多数催します(楽しんで学ぶE講座、ディスカッション、国際語交流について Juheloさんの体験談など)。どなたも参加OK。初心者には日本語での補佐あり。夜は「会食と散策のタベ」と題し、外のレストランで夕食後、東京散策に出かけます。

### ② 公開講演会1 後藤齊氏 ウルリッヒ・リンズ氏 木村護郎クリストフ氏 (13日 13:30-16:45)

テーマ:日本にとってのエスペラント エスペラントにとっての日本 —歴史から学ぶ未来への展望

### ③ 公開コンサート (13日 18:45-21:00)

北川淳人(Atuto)、高橋万祐子、沼田盛也、野田淳子、読谷山こずえ、Eterne Rima、ウリパラム、城郷高校コーラス部卒業生に加えて、海外から JoMo が参加。歌唱、ジャズ、ヒップホップ、合唱など多彩なプログラムを企画中。

### ④ 講演会2、公開講演会3 オスモ・ブレレル氏(世界エスペラント協会事務総長) 2題 (14日)

UEA kaj ĝiaj aktualaj taskoj kaj planoj (14日 9:00-10:30)

フィンランド初代駐日公使・アルタイ語学者 グスターフ・ラムステッドについて(一般公開)

通訳:後藤齊氏(14日 13:10-14:40)

### ⑤ 文学対談 温又柔氏、間宮緑氏 (14日 10:40-12:10)

テーマ:地球上に点在するローカル文学の「世界」性 — denaska lingvo(母語)、

internacia lingvo(国際語)、そして nacia lingvo(国語)を往還しながら創作すること

### ⑥ 公開講演会4 ハルペン・ジャック氏 (14日 14:50-16:20)

テーマ:効果的な外国語学習とは?私がエスペラントを勧めるワケ

日本在住40年、15カ国語を習得した語学の達人が日本語で講演します。

【ハケ岳エスぺラント館 秋の文化講座】(15日大会会場集合～2泊～17日13時前に茅野駅解散) 閉会式終了後に移動。講演会、演奏会(民族楽器とマンドリン)、散策、考古館見学など。

旅費+1万円。10名まで。申込問合せは運営委員の堀まで: hori-zonto@water.sannet.ne.jp

【大会記念品】 大会記念出版2点

Japania Literatura Juvelaro(日本文学作品集): 昨年募集した日本文学のエスぺラント翻訳集です。  
エスぺラント会文集: 各地のエスぺラント団体より工夫、課題、現状、想いなどを寄稿いただきました。これをもとに、大会では運動活性化のための討論会を予定しています。

大会参加費 (単位は円)

参加種別	7月末まで	8月以降	記念品報告書
① 一般	6,000	7,000	あり
② 障害者	3,000		あり
③ 家族	3,000	4,000	なし、記念品希望は①
④ 青年(1987年1月以降生まれ)	3,000	4,000	あり
⑤ 中学・高校生	1,500	2,000	あり(単独参加に限る)
⑥ 小学生以下	700	1,000	なし
⑦ 留学生(日本留学中、外国籍)	3,000	4,000	あり
⑧ 外国から	2,000		あり
⑨ 不在参加	3,000		あり

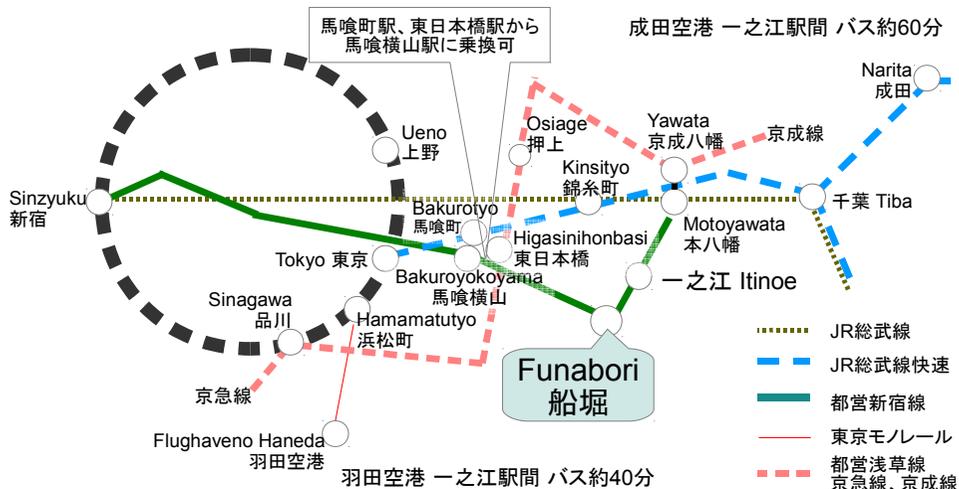
参加オプション		備考
⑩ 記念写真	1,000	
⑪ 夕食懇親会(12日)	7,000	菜食希
⑫ 昼食Ⅰ13日(日)	950	望は記
⑬ 昼食Ⅱ14日(月)	950	入のこと
⑭ 大会後観光	2,500	
⑮ JEI 学力検定試験		1級:5,000円, 2級:3,000円, 3級:2,000円, 4級:1,000円
⑯ JEI 新テスト	500円	

取り消し条件

- ①-⑨の参加費は原則としてお返しできません。
- ⑩-⑯の費用は、9月末までに限り、返金手数料500円を控除し返金します。

【宿泊】 沿線のホテルリストをホームページなどでお知らせしています。それを参考に、各自で予約・支払いをお願い致します。

【会場アクセス】 タワーホール船堀の建物は 都営地下鉄新宿線船堀駅 北口前です。



# La 100-a Japana Esperanto-Kongreso en Tokio

**Dato:** la 12-a, 13-a, 14-a kaj 15-a de oktobro 2013

**Kongresejo:** Turo-Halo Funabori (Tower Hall Funabori), Kvartalo Edogawa, Tokio ;  
ĝuste norde de la stacidomo Funabori

**Kongresa Temo:** *Esperanto ligas homajn korojn*

*--- de la pli ol 100-jara historio al estonteco*

## Ĉefaj programeroj

### La 12-an de oktobro (sabate)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj

Posttagmeze: Fakkunsidoj, Inaŭguro

Vespere: Bankedo

### La 13-an de oktobro (dimanĉe)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj, Prelegoj

Posttagmeze: Publika Prelego

Vespere: Publika Koncerto

### La 14-an de oktobro (lunde)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj, Prelegoj

Posttagmeze: Fakkunsidoj, Prelegoj

Vespere: Amika Vespere (prezentantoj atendataj)

### La 15-an de oktobro (marde)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj, Ferma Soleno

Postkongresa ekskurso al *Tokyo SkyTree*

**Memoraĵo:** Japana Literatura Juvelaro

**Kotizoj:** Eksterlandano venonta el ekster Japanio: 20 eŭroj (al UEA-konto jeia-b)

Loĝanto plenaĝula en Japanio:

6 000 enoj (ĝis la 31a de julio 2013) 7 000 enoj (poste)

Pri ceteraj kotizoj (handikapulo, junulo, lernanto, alilanda studento, morala partopreno, ktp) demandu Lokan Kongresan Komitaton (vidu informon malsupran piednotan).

**Loĝado:** jek100@jei.or.jp / Listo de hoteloj <http://jek100.esperas.info/index.php?Hotelo>

**Postkongresa ekskurso :** Televida turo *Tokyo SkyTree* (duon-taga)

**Foto:** 1 000 enoj

**Lunĉo:** la 13-an kaj 14-an de oktobro, 950 enoj potage

Esperanto-Domo de Jacugatake bonvenigos vin post la Kongreso. Kulturaj Eventoj de la 15a ĝis la 17a, sur monteto 200 km for de Tokio.



---

Pri detalaj informoj havu kontakton kun Loka Kongresa Komitato

ĉe Japana Esperanto-Instituto/ JP-162-0042 Tōkyō-to Sinzyuku-ku Waseda-mati 12-3

retadreso: jek100@jei.or.jp, telefono: +81-3-3203-4581, fakso: +81-3-3203-4582,

retejo: <http://jek100.esperas.info/index.php?Pri%20la%20Kongreso>